



Hunt Institute for Botanical Documentation
5th Floor, Hunt Library
Carnegie Mellon University
4909 Frew Street
Pittsburgh, PA 15213-3890
Telephone: 412-268-2434
Email: huntinst@andrew.cmu.edu
Web site: www.huntbotanical.org

The Hunt Institute is committed to making its collections accessible for research. We are pleased to offer this digitized item.

Usage guidelines

We have provided this low-resolution, digitized version for research purposes. To inquire about publishing any images from this item, please contact the Institute.

About the Institute

The Hunt Institute for Botanical Documentation, a research division of Carnegie Mellon University, specializes in the history of botany and all aspects of plant science and serves the international scientific community through research and documentation. To this end, the Institute acquires and maintains authoritative collections of books, plant images, manuscripts, portraits and data files, and provides publications and other modes of information service. The Institute meets the reference needs of botanists, biologists, historians, conservationists, librarians, bibliographers and the public at large, especially those concerned with any aspect of the North American flora.

Hunt Institute was dedicated in 1961 as the Rachel McMasters Miller Hunt Botanical Library, an international center for bibliographical research and service in the interests of botany and horticulture, as well as a center for the study of all aspects of the history of the plant sciences. By 1971 the Library's activities had so diversified that the name was changed to Hunt Institute for Botanical Documentation. Growth in collections and research projects led to the establishment of four programmatic departments: Archives, Art, Bibliography and the Library.

Plantes en langue
Espagnole sur 2
feuilles

AD
146

Catalogue
de Plantes
d'Espagne

Digitized by Hunt Institute for Botanical Documentation

Table des noms Espagnols & Latins
Sétronées de Mattheole par.

Laguna ordre alphas

abrojos aquatica, tribulus aquatilis, tribulus
marinus. 386

abrojos tribulus terrestris 385.

abntano femina, 282.

abrotano mare, 282.

acelga blanca, beta candida 205.

acelga salvage, Limonium 386.

acelgas negra, beta nigra 205.

achantas salvage, branca viciosa 276

achillea, Syderitis, Millefolium 390

aeonite ~~ii~~ i. aconite ~~ii~~ v.

aeonite ~~ii~~ ii

aeonite ~~ii~~ iii

agylons, avena sterilis 460

aethyopis a regione aut a radice nigra 444.

affodillus y apthodillus apthodelus gastula regia
295.

agario 261.

ageratum & Eupatoria mesae

295. ~~ii~~ allium
agra ~~ii~~, ~~omphacis~~ el cumo delas uvas muy
acerbas.

ago - miel hydromel. 512

ajo ~~ii~~ allium 532.

ajo - portuno, allium portum, scorodorr
adon 233.

ajuga y abiga charnaxipitis 374.

ajuga altera charnaxipitis altera, tenericum
374.

alacrot, castigano, Zavafrans Salvatico
albagaea ⁹⁹⁷ salvage, ocimoides, Lychnis ocimoides
albagaea major, sandalo ocimum mag.
num 224.
albagaea sandalo menor, ocimum minus
224.
albaguilla salvage, ocimum 296
alcaparras, capparis 248.
Alcarovea, carvi 306.
algoria, Scramum, alysson septiman foliis
auriculatis ventris 187.
algodon, xylon 275.
alhebi, Keiri, Leucium
alholvas, ferum - grecum 188.
alipe, turbit de levante 491.
alima, plantago aquatica 370.
albalgas, medica 228
altramuzes, Lupini 195.
aludias, Snylax portensis, phaseolus 228.
ambrosia 350.
ammos, ammi 309.
amapolas, papaver Smactrem 412.
anogallide mas, morsus galline 253
anogallide femina, morsus galline 253.
anagyris 370.
anaclea, calyx y onoclea 389.
anchusa otra, alubiadio y onocyles 396.
anchusa tercera, buglosso rubeo 396.
androsace marina 358.

xindrasemina 373.
anemone . . . 252.
anthyllus Kali 360.
anthyllus y Myosotis, abine 432.
arido 305.
apio hortense, 311
apio cavallor, hypposelinum
apio petroselinus, petroselinum 312.
apio, Wthymalus tuberosa pyriformi radice 478
arcarcotas, cirara 273,
argemone, papaver sylvestre 253.
arisaró 244.
aristologia rotunda 265.
aristologia longa vero 265.
armillare, gemini ammoniacum
armillos hortensis, atriplex domestica 205.
armillos salvage, atriplex sylvestris 203.
arroz, oriza 185.
artemisida 345.
ascyrum 372.
asphodelus galeni 245.
astragalo 411.
attractilis, fucus agrestis, cartormus agrestis
 333.
avena 184.
Azedra, atrideis y thymbra 293
axenacios abisinthium . 281.
azedras, acetosa
azedras; oxytriphillum, oxis 201

alivar. aloë 279.

Bacaro, Bacehans 297.

Badeas argura, citrullus dicta 219

Balota, Ballote 337.

Babamina caracenas, Hierosolimitanum
pommum 451.

Babamita major 394.

Barbo cabrua, Barbula Girei scorsonera
220.

Betonia coronaria, coryophillus 370.

Bipennula, pimpinella 405.

Bistorta menor, 370. Britannica

Bledos, Blitum.

Borajas, lingua bovina, Buglossum

Digitized by <http://www.jstor.org> for Botanical Documentation

Botrys, the Hispanicum, 347.

Bromos, avena sterilis 460

Bruscus, ruscus myrtifolius aculeatus 407.

Bulbo bueno, para comer 240.

Caecalia leontice, an Buglossum
perfoliatum 453.

Calabaca Cnerotta 217

Calamintgo, calamintgo 292

Camaleo 485

Camaleo negro, carlina nigra 220.

Carafeja, ferula 322

Caragoria, pastinaca sat. 302.

Camabo salvaje, cannabis 309.

Centuressa, Macbas 284
cardeneha, virga pastoris, dipsacens 271.
cardo sancto, carduus benedictus 333
cardo corredor, Eryngium 278.
cardo lechero, carduus luteoanthus 277.
cardo, carduus 274
caryophyllata 408.
catanancee las ojas Como la coronopode
ant virginis milvi a dnytar ~~258~~.
catapueis minor lathyris 482
Cavealis, Dauco sylvestre, daucus vulgaris
cebollo ²²² albarrana. fyllo 247.
Cebolla, cepa 231
Cenovia sylvestris, daucus 303.
Centauria major, centaureum majus 208.
centauria menor, centaureum minus e
268.
Cepa, cedium Cepa dictum 370
Cerrogas lreho levis 213.
Cestrum, betonica, purpurea 375.
Cevada, Hordeum 181
Chamaecrista hedera terrestis, calamintha
454.
chamaedaphne, thymelea laurifolia
Semper vivens 465
chamaeleon blane, carlina alba 269.
chamaeleuca 454.
chamaelicee 459.

- Chelidonium minus*, *Scrophularia*
minus. 257
Chelidonium majus, *hirundinaria* 256.
Chondrilla 1.^o *Endivia species*
Chondrilla 2.^o *Endivia altera* 215.
Chrysanthemo, *Caltha Dalguinos* 409
Ciguata, *cicuta* 427.
Cinco En rama, *quinquefolium* 401.
Cirsio 450.
Clavel de las indias tagetes 257.
Clematide, *vinea pervinea* 380
Clematide altera 380.
Clinopodio, *Lectipes*, *clinopodium acini*
folio 334.
~~*Companion del pero diego*, *Satyrium*,
orchis 355~~
Cogombrillo salvaje 469. o amargo,
Elaterium, *cumo de Cogombrillo* 469
Cola de caballo, *Equisetum*.
Cola, *la colle* 330
Colyca behen album 381
Cola de pesce, *sethicolla* 330.
Colochynta, *cucurbita*, *ylvestris* 489.
colutea, *Enurus*. 318 an *colutea*
Comino salvaje 308.
Comino botense 307.

companion del pero, autse sorte dongit

354.

companion del pero 353.

companion del pero dicho satyrium,
oregno palmata 355

conysa media 351.

conysa minor 350.

conysa pulicaria, conysa major 350.

coris 353.

coronopo vera estrella, coronopus 212

coregiola femina, an Equisetum fetidum

~~corro~~ ^{sub aqua repens} ~~nicca~~ ^{coro} ~~ovulus~~ ^{minor}

coscoja arbor kermes, grana fructus 403.

cotula poetica, cotula fetida 362.

Cratogeomora, Cratono, persicaria 353.

Crocodilio, crocodilium 271.

Culantro ^{trichomanes}, conarium 309.

Culantro de pozo, capillus veneris, adiantum
458.

Cynoglossum vulgare, Lycopis 391

Cytiso, Cytisus 448.

Setiense Sue, testa bovis, anonis -
276.

Dictamnus Canarioto, Dictamnus creticus
288.

Dictamnus falso, Pseudo-dictamnus 288.
Durea, curcuba 349.

+ dormida cocinada
+ papaveres dormethinum 413.
+ papaveres confundo 416.

~~Dorycnium~~ ⁴²²
~~Durlea~~, ~~Arceuthobium~~ 349

~~Draba arabis~~, ~~Lepidium~~ 236.
~~Dracopis~~ ~~mas~~, ~~Serpentaria~~, ~~Dracunculus~~ 278.
~~Dracunculus~~ 243.

~~Dragontea~~ ~~menor~~ 243.

~~Jornidal~~, ~~papaver domesticum~~ 413.

~~Torychnium~~ 422.

~~Dracoganthum~~, ~~Tragoacantha~~ 278

~~Elefolia~~, ~~Phyllon aragonum~~,
~~mercurialis~~ 353.

~~Eleoselino~~, ~~apium palustre~~ 311.

~~Eliebriso~~, ~~gellana chrysanthemum de-~~
~~vino~~, ~~amaranto de otro~~ 408.

~~Elleborine~~, ~~Spipaetis~~ 440.

~~Eneldo~~, ~~anethum~~ 307.

~~Empetrum~~ 491.

~~Endivia gottensis~~, ~~intybus~~, ~~cichorium sal.~~

~~Endivia gottensis altera~~, ~~intybus gottensis~~
~~alter~~ 214.

~~Eneldo~~, ~~anethum~~ 307.

~~Ephemerium~~ ~~non lethale~~, ~~Lili species~~ 431.

~~Epimedium~~ 387.

~~Epithymo~~ 490

~~Erius~~ 393.

~~Escarolea~~ 484

~~Espargos gottensis~~ 207.

~~Espargos Salvoage~~ 207.

Estrellada, aster albius, inguinaria 416
- Corium 451.
Eupatoris, agrimonia 399.
Eupatorium de avicenna 399.
Eupatorium medice 399.
Euphorbium 327.

farfara, ungula caballina, turilago 344.

galbano, galbanum 328.

galega, ruta caprea, onobrychis, siglaurea 371.

⁴⁰¹
galis, gellium 438.

Digitized by eGangotri for Botanical Documentation

garavancos, cicut 190

gingibre, gingiber, Zingiber 238.

gentiana 269.

glauco, glaucinum 329.

gingidra, velesa, gingidrum 222

glastum hortense, jstatis sativa 259.

glastum salvage, jstatis sybestrus 259.

glauco, glaucinum 329.

graphalon, graphalium, filago

gordo - lobado salvaticae 443.

gordo - lobo, cardela regia, verbadenum 442

gordo - lobo, cardela regia, verbadenum 442

gordo - lobo, cardela regia, verbadenum 442

442.

gramma que nasce en el monte parrado 394
gramma semejante ala casina 394.
gruaria, herba rostru ciconia geranium 378

~~helicho, macho, filia mas 114~~
harveja Sylvestre, apthaea, vicia
hava egyptia, faba egyptia.

havas de pero apocynum 428.
havas faba 191.

hedysaro, securidaca y pelcano hedysarum 356.
helicho macho, filia Mas 494.

helicho femina hombre, filia femina
helicho de roble, filia querna 495.

Digitized by www.botanica.uva.es Botanical Documentation

heliotropis menor 500
heliotropis, tornasol, veruuearia, heliotropium
majus discoridis 499.

helixes hederacea, cissampelos, campanilla
398.
helixes parietaria 432.

herba pedicularis, staphysagria 471.

hermodactylus, colebium 430.

hieracio menor 310.

higuera infernal, Scieinus 477.

hinojo maritimo christum 212

hinojo, feniolum

hinojo salvaje, hippomaratrum, feniolum
salvestre 310.

hippoglossa 457.

Hippophaes con el qual se pulen las vestidas
ras 476.

Hippophaes llamado Dalgmos Hippophaes 476.

Hippuris, Equisetum, cola de Cavallo 402.

Hemimaria y vincetoxicum asclepias 332.

Hongos, fungus 429.

Hortiga 1.^a vitico 1.^a 436.

Hortiga 2.^a vitico 2.^a 436.

Huaciamas 416.

Hypocistis, Kalmia veriearia 416.

Hyperico 371.

Jacinto yerva 412.

Joyo selvatre pherice 401.

Digitized by Hunt Institute for Botanical Documentation

Joyo y Naranja, Colom 187.

Jris, Erysimo, Erysimum 236.

Juopo, Jucopas 284.

Juopyro, ojos similes arido, sus ojos habent pan
pines sicut phaseoli, an ochras 453.

Lagopode o pie de hebre, trifolium arvense
Simile, spicatum sive Lagopus 387.

Lampagos, personata Lappa 444. nota los
comediantes cubrianos en hojas las caras

Lanaria, Struthium, Luteola herba Sabonis
Blis 240.

Lapato, Capathum 199.

Lappa minor, xanthum 460.

Laserpitio, Laserpitium 325.

Laurel alexandrina, rusco fructu folio-
j. 464.

Laureolo, thymaleo lauri folio deciduo j. 465.

Leeche de gallina ornithogalo, ornithogalum
226.

Leeche tritona sive thymaleo caracica
j. 477.

Lechuga florida, lactuca florida 220.

Lechuga, lactuca crassa 220.

Lechuga sylvestris, lactuca sylvestris. 220.

Lenteja aquatica, lens palustris 433

Lentejas, lens 192.

Leontopodium 450.

Leucantho, Eranthe 349

Lianten major, plantago major 208.

Lianten menor. 208.

Lichen 407.

Ligo visennu 330

Ligustico, Agrostemum 302.

Lingua de pers cynoglossum oxosma 450.

Lingua de Brie sauvage, Echium 392

Lino, Linum 189.

Lirio, Lilium

Lirio sauvage, Semerocallis 351.

Lonebota altera an polypodium angustif
fol. vario 365.

Sto aegyptiaco 448.

Lychride salvage, Luescula flammica 702
de grecia, Lychris coronaria 330.

Lysimachia altera salicaria 377.

Lysimachia 377.

Maclelelva, peryelimonum, caprifolium
385.

Mala iuxta, vergeras, poma amoris 424.

Malvas, malva 201.

Malva vicia salvage, herba simeonis, alcea

malva viscus albica 368.

Mandragula, Mandragora 422.

Digitized by Herbarium Institute for Botanical Documentation

Mareanilla, gamamelina 361.

Mareanilla dicta estulo odorato 363.

Mars, Marmu 296.

Mariabis, Marsubium album

Mastuece, Lepidium latifolium

Mastuece, nasturtium hortense 234.

Mastuece salvage, Lepidium dioscoridi

Mastueces Menthatrum 290.

Medium an compassula 387.

Mejotana, Majorana 295.

Meliloto Melilotus 295.

Melopeps, Melo 219

Mercunialis maego: Mercunialis male
497.

Mareanilla
gamamelina

Mercurialis hembra, Mercurialis foemina

498.

Mijo, milium 186.

mil en rama acuatica, Millefolium, strickia
acuatica 441.

mil en rama de arroyos, Myriophyllum
seu Millefolium aquaticum 449.

mil en rama, millefolium 441.

milium sals, lithospermum 365.

milium sals menor, lithospermum minus

^{365.}
mostata salvage tyloopi 235.

mostata sinapi hortense seu jimm
233.

mostata sinapi jimm 233.

Murga marino 440.

nyagra, melampyro hoc est trithemum
nigrum 450.

nymphe peril casne 449.

nabadilla sanguinum, polygonum

Nabo ordinario 196.

navone redondos y gruesos 196

navone salvatico curis 454.

negrilla y axemuz sylv. nigella
sylvestris.

Naveirio 475

negrilla y axemuz, nigella hortensis

nilophar ~~alba~~, nymphea altera 358.

nilophar, nemphar, nymphar 357.
nueza blanca, vitis alba Bryonia 492.
nueza negra, nueza metella 421.

nueza negra, vitis nigra, tamnus 493.
nuez, unguentaria 474.

ojo de buey, Manzanilla loca ocularis
Cubabis, Ophthalmium 363.

ombigo venens otro mayor, umbilicus
venens menor, cotyledon minus 434.

ombigo de venens, umbilicus venens
mayor, cotyledon 435.

onagra, onofora y onuris 450.

onoma, anemose Similis 357.

oregano Cebruno, Tragonimum 280

Digitized by Herbarium Institute for Botanical Documentation

oregano arites, origanum arites 283.

oregano, origanum 285.

oregano salvaje, origanum e silvestre 288

oreja del raton, Myosotis, auricula
muris 258.

ormino, bormino, borminum 356.

ortiga moza, galeopsis 437.

ortiga 3.^a ortiga 3.^a 437.

oruga comestible, Eruca sativa 223

oruga salvaje, Eruca silvestris

Peonia, 364.

Palomilla y palomina, fumaris 446.

Panaeae Graecis, panaces Berglinum
300 an opposita pastinaca Slophobasenn

Sanax aseleprum ou *opoponax*

301.

Sanax chironium ou *Millefolium*

301

Saneralium 247.

Sanzito pernicum 186

Sau potius, cyclamen 241.

~~Sanzito pernicum~~
Sanzito comite, dormideras —
marinas 416

Saroyhia 407.

Sathenium, matricaria 362.

Sassa passula wa passa 500.

Pasto conino, Elaphosco ou
pastinaea 315.

Peta de leon, leontopetalon

Lepini comestrei cucumer sativas

217.

Leptis 483.

Leitre, pyretum 319.

Lepus 483

Perychium saporaria 384.

Phalangites, trifolium asphaltis
sive bitum mosum

Phasoles, Phascoli 103

Phycos o Phuens marinus 440.

Phyllitis lingua cervina 340.

Phytanmo 450
Pie de Leon alchymilla 452.
Pilosella holostemma 383, Jons Coris
que pilosella.
Simenta aquatica, Sydropiper
Simenta India, capsicum
Pityusa 481
Solis, Solium 343.
Solis altera 343.
Sokygalo 461
Sohypodio altera 496.
Sohypodio a radice simili al prolypo
495.
Sotomogeton 440.
Starnicea 239.
Suero - cabeendo

Savit idea 402.
Savit rhodia 402
Sranunculo 1. 2. 3. 4. 5. 250.
Sranano 197.
Sregalista spinosa glycyrrhiza -
Spinosa 207.

Retama otros, spartium alterum

^{473.}
Retama spartium 473.

Rhododaphne, noxia 429.

Riebles amor de hortulano, phylanthus-
-spos aparine 331.

~~Romans.~~ ^{Sapiathum}
Romero hortense, Rosmarinus -
hortensis 320.

Romero, rosmarinus coronarius, an
menum feniculi folio, caebris
aut fenula 320.

Rubia y ruvia, rubia al. 308.

Rubia menor, alysson 332

Rubus 396.

Rubus gdaea, fromboisier, carca
-moras, Mora-bali 397.

Ruda, ruta 298.

Regaliza levis, glycyrrhiza levis
265.

Rudo salvaje 299

Ruiportico, Rhaportium

Ruvia ghesnis, Rubia sylvestris
308.

Sagapeno, sagapenum 327.

Saba. Sabia ~~289~~ major. 289.

Salva menor, Salvia minor
Seneo, Sambucus 486.

Sanguinaria, centrodia, Polygonum
hembra 379.

Saxicolla 329.

Saxifragum, Empetrum Salvi-
fragia, Sauevie 501. Doror. 386.

Scabiosa 383.

Scandix & Scarnaria, Scardin 222.

Scariola, cichorium 215.

Scariola cichorium, hedypnoid 215.

Scordio, trixago palustris 399.

Scorpioides, Scorpioides, Suppleuri folio
501.

Semper viva major 433.

Semper viva minor 434.

Sena, Senna 318.

Serpol, Serpillum 294.

Seramoides magnum 468.

Seramoides minor, 468

Seseli exetium, cordylum 305.

Seseli aethyopium 304.

Seseli massiliense 304.

Seseli peloponense 305.

Sideritis altera 395.

Sideritis 19. Sideris heraclea 395.

Sideritis 35. 395.

Sigillum. / la. mariae, polyg-
-onatum 379.

Sio, Cinn 210.

Sisaro, caucis sativus. 199.

Symbria domestica, Symbrium
portense, Mentha Sylvatica 210.

Symbrium 3. Symbrium
aquaticum 210. Symbrium.

Symbrium Cardamino, carda-
mine protervis 210.

Sison 305.

Digitized by [Hort. Institute for Botanical Documentation](http://www.hort.mcgill.ca/Herbarium)
Smylax aspera. Zorca panla
462.

Milae, hsa, smylax laevis, -
convolvulus major, yedra -
campana 462.

Myrris, Myrrinum math. 33.

Sombrea petasites 445.

Sorco, corrajas, Sorghus asper
213.

Sparganio 388

Pelta hpeante, Zea droceos,
triticum glumis adeo arte gronis
adherentibus ut has citurando
non deponat

Speron de la valerosa Delphinium 318.

Sphondylia, sphondylis 321.

Spina Blanca, spina alba 273.

Splenio haemionitis 359.

*Splenos haemionios, scolopendrio,
asplenium 358.*

Stachido, stachis 340.

Stiba in locis aquaticis 383.

Stamonia 421.

Stachotes aquatica 441.

Sylbo 474.

Symphitum stro consolida major

Digitized by ³³⁰ Institute for Botanical Documentation

*Symphitum petrenum planta al
lymo sicilis capitibus 381.*

Tedeleko, toxus 427.

Tenerio, tenerium 335.

Thalictrom, thalictrom 439.

Typha 399.

Lithymalo paralis 479.

Lithymalo Myrsinites 478.

Lithymalus apparissias 480.

Lithymalus dendroides 480.

Pithymalus helioscopius 479.

Conilla salsero, thymus 292.

Cormentilla 401.

Corongil, Melissa, apocostum,
melisso-phyllon 338.

Corisco, thymalea lini folio 486.

Chapsia ab insula thapsos 471

Cragium Es semejante al Centiseo

Crago-seros altre especie de *tragio*
405.

Cragium scorpion, planta maritima
405

Digitized by [Institute for Botanical Documentation](http://www.institute-for-botanical-documentation.de)

Crebol del prado, trifolium pratense
341.

Crebol odorifero, lotos comestivo 392

Crebol real, lotos urbano, infolus
odoratum.

Crebol sabage Lotos sylvestris 497.

Crijo tritium 180

Cripolis, turbitz serapionis &
avicenna 458.

Crissago, chamaedrys, tenerium
335.

Curmas de terra, tubera 227.

Zoratro blanco, vedegambre blanco
j. elleboro blanco 400.

Zoratro negro, elleborus niger foliosus
400.

Zoratum nigrum album 407.

Zorbasemum Lychnitis per mechas 443

Zorca marina 204.

Zorca ordinaria, Brassica 203.

Zorca sylvestre, Brassica sylvestris
204.

Zorca pertima, Cynocrambe, Brassica
castrina 409.

Zordogon ~~200~~ Portulaca 200.

Zosetta herba caput vituli, ortho-
sininum, herba hater mas flores
purpureas como aquellas del
alhelis.

Zexiga de yero, Blannum Sabreacatu
alkekengi 420.

Zid. Salvage o labrasca 505

Zid Salvage, vitis sylvestris, sola
num cadens 492

Zid. Salvage, fructus, Præorthe 507.

Zid. vitis vinifera 502.

Zino mulso quæse ager de vino

arejo ³⁰ es viejo, auytero, o miel

^{311.}
Zioldo ⁴⁵³ purpurea, viola purpurea

Zonaga, Savenus 317.

Zyphis gladiolus 388

Zyris ³⁸⁹ foetidissima we Zyris. 389.

Yaro, arma 246.

Yedro, helix, hedera arborea

Yedra negra, hedera arborea
negra.

Yedra terrestre Elatine 309.

Yerva Buena, Mentha ~~aga~~
Saudale 290.

Yerva cara, cardo morto,
cardoncello, sencero 439

Yerva mora que acarrea ~~agla~~
num furiosum, belladonna
420.

Yerva mora, Solanum portense
419.

Yerva escurada, verbenaca
410.

yerva ~~by~~ ~~torra~~ telephio 260
yerva torro, orobanehe 225.
yervatum, peneedamum
yervo, Ervum lathyri species

Lategatorna, Syllum 918

clavellmas de cina
amarantifus distatus

Handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is mirrored and difficult to decipher but appears to contain botanical or geographical information.

Handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.

Handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.

Handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.

Digitized by Hunt Institute for Botanical Documentation

Handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.

Handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.

Handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.

Handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.

Handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.

Handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.

table des noms espagnols des
plantes tires de la mine par
ordre methodique

genre mon que ... lauroz. blanch
gaurim ... be ... 903
manducula, manducula 902
Trochium, ... 901
... 902
... 903
... 904
... 905
... 906
... 907
... 908
... 909

Digitized by Hunt Institute for Botanical Documentation

... convolvulus
... campanula
... convolvulus
... campanula 902
... 903
... nummularia
... pyramis
... 904
... 905
... 906
... 907
... 908
... 909
... 910
... 911
... 912

Digitized by Hunt Institute for Botanical Documentation

table des noms espagnols des
plantes, tirés de Laguna, par
ordre methodique.

Yerva mora que acarrea l'uroz, *Colanum*
furiosum, belladonna 420

Mandragula, *Mandragora* 422.

Troillum s. *te marica*, *Polygonatum* 379.

Bruceus, *ruscus myrtifolius aculeatus* 404

Symoglossum 457. *ruscus fr. fol. junapate*

~~caurel~~ alexandrin, *ruscus fructu folis junape*

ente i. 404.

gentiana 264.

Trochium an *convolvulus*

scamonea 484. *convolvulus syriacus* 85.

helone *hederacea* s. *Cillampelos*, *campanilla*

~~308.~~
malva s. *malva levis*, *convolvulus*

majov, *Yerva campana* 462.

Cactapicio *neroi* *Lathyrus* 482.

chamae *pec* *tithymalus nummularia*

folio, *tithymalus tuberosa pyriformi radice*

488.
Euphorbia, *Euphorbium* 327.

Leche *thoma* sive *tithymalus caracas* j.

477.
Sepias 483

Sepias 483.

Sithyusa 481

Thymalus cyparissias 480.

Thymalus dendroides 480.

t. parabo 479

t. myrsinites 478

t. helioscopus 479

Azedera, oxytrichillum, acid 201.

Stipontico, Stiponticum

Emthuma 490.

ombligo veneris minor, cotyledon minor 434

ombligo de venus, un bilias veneris major,
cotyledon 435.

Savas de pero, apocynum 428.

Simociraria y vinecotoxicum, a. lechia 332

Digitized by Hunt Institute for Botanical Documentation

Malva, Malva 201

Malva viscus alba 368.

Malva visco salvage, serba cineris, alca
368.

Supecoo, Ketria venicaria 416

algodon nylon 275

nuela blanca, vitis alba syonia 492

nuela negra, vitis nigra, tannu 493

Baisamina carencia, hierosolimitanum
porum 481. an *momordia zeyl*

Pepini domestici, Cucumer sativus 217

Cogon brillo salvage o amargo, elal
erivum, cumo de cogon brillo 469.

Melopepo, melo 219
arguria citrullus dicta Radeas 219
callabago, cucurbita 217.
Colocyntha, cucurbita ylectris 439.
medium an campanula 387.
Rubia y Ruvia, Rubia sativa 366.
R. ylectris, Rubia ylectris 366
Sticlis amor de hortabano, philantropos,
aparine 331.
Rubia menor, alysson 332
salis, gallium 438.

II. hyoscyamus 410
stramonio 421.
rueta metella 421
clematide vinea peronea 380
centaurea menor, centaurium minus
208.
androsace merino 358.
alvono plantago aquatica 370.
Liantin mayor, plantago mayor 208.
Liantin menor 208
ecoroyo hierba Estrella, coronopus 212
Zatagatoria, psyllium 418
arefusa, tepera Buglona rabea
390.
e. calys y onolea 389.
e. oro, alcibiadio y onochyles 390.

onoma anehura similis 357.
Borrax, lingua bovina, *Buglossum*,
borrago. 455.
 Lingua de ruer alvage, *Echium* 392.
Milium sals menor, *Lithospermum minus*
 n. 365. *Lithospermum* 365.
Symphitum otro, *consolida maior* 380.
Gelotropium Toma sol, *verticaria*,
gelotropium maior *diase*. 499.
Cynoglossum vulgare, *Lucoris* 391.
 Lingua de pero, *Cynoglossum*, *onoma*
 450.

Tymoclio 207.
 Digitized by Hunt Institute for Botanical Documentation
anogallida mas 253. *mosis gallice*
gordo-lobo, *candela regia*, *Verbascum*
 1 mm 442.
gordo-lobo, *salvia* 443.
gordo-lobo, *candela regia*, *Verbascum*
 n. 442.
gordo-lobo, *candela regia*, *verbascum*
 442.
Verbascum *lychnitis* per *mechas*,
 443.
zit alvage, *vitis* *lychnitis*, *ola*
 num *kanous* 492.
Yerva mora, *blanum* *gordo*
 419.
Malansano, *vergonas* *poma*
 424.

vedigo depero, danum galicacabum
altellengi 420.

Simienta India, capsicum

San porcino, cyclamen 241.

Bipennula, pimpinella 409

I. garo arima 246

Oragonteo maior, Serpentina, Dracon
-culi 243.

D. menor 243.

aridaro 244

aristolochia rotunda 265.

de longa vera, Rad. Matth. 265.

alegria, esamum, alysson legatum
fol. auriculatis acuta 187.

cons 373

Ysetta herba, caput vituli anthirria
-num hoto fl. pinnatis com. Galdy

yedra terrestre, Elatine 309.

Myagro, Melampyro, hoc est trithemum
nigrum 450.

Polygalo 461.

yerva thoro, orobanche 225

achanta, branea minima achanta 238
oungembre Zingiber 238.

- Ormino, horminum 356
æthyopis, porq in cois in æthyop
o porq la raita est negra 444
Salvia mayor, salvia 289.
o menor o salvia minor. 289
Balota, Ballote 337.
ortiga morta, galeopsis 437.
Stachis, stachis 340
Pictamno fabo, Pseudo-Dicta
-mus 288.
Babanita major 399.
Mastantis, Menthastum 290
Wymbrium botense, domestica
mentha syvestris 210.
yerva buena, mentha can
290.
Pteris altera 395.
o prime heraclea 395.
o tercera 395
Marrubium, Marrubium alt
Torigil, Melissa, apastum
melissophylon 338
Calamintis 292

chamae cistus hedera tenesior, calami
-intga 454.

clinopodium, Lectipes ocimi fol. 324.

Stomero, hortense, rosmarinus fol. 320

R. rosmarinus coronarius, an Marum
fenueli folio, coebris aut ferula
320

tomilla salero, thymus 292

Tymphetum petreum, plura thymus
simili capitibus 381.

Serpul, Serpillum 294.

acedra satureia y thymbra 293.

Actamno cardato, Actamnos -
cretens 288.

origano cabrino, Tragoriganum
286.

o. oviter 285.

o. salvoge 286

o. citro 285

Mejorana Majorana 295

yerva sacrodo, verbenaea 410

Epipis, Synopis 284

Canthuesio, Stechas 284.

castrum, betonica purpurea 3
albahiguilla Salvage, ocimum

^{296.}
a. sandalo menor, ocimum m

^{224.}
a. maior, sandalo, ocimum m
-mm 224.

Maro, Marum 296

cordis, trizago palustris 344.

trizago, chamaedrys, teucrium

Polo, Polium 343.

P. otros 343.

Teucrio 335. teucrium

ajuga y abiga, chamaepytis

a. otros chamaepytis altera ante

Spina plena spino, alba 2

Leureola, thymelea Lauri

deciduo 485

torvisco thymelea Lini fici

chamaedaphne, thymelea la

folie semper virens 485.

chamelea 485.

Rhododaphne 429. Nerion
 Cauco, Camburus 486
 Baiz jdea 402.
 Madre selva, peryclimenum, caprifolium 385.
 Ligo, vireum 330.
 Peryclimenum, Saponaria 384.
 V. glastrum salvage, gratis sylvestris 259
 g. hortense, gratis sativa 259.
 Verco pertusa, cynocrambe, brassica
 canina 499.
 Mostata salvage, thlaspi 235
 Mastuerce, nasturtium hortense 234
 Draba, arabis, Lepidium 236
 Mastuerce, Lepidium latifol.
 m. salvage, Lepidium diuron.
 Verco ordinaria, brassica 203
 v. marina, brassica marina
 v. sylvestre, brassica sylvestris 204
 albelis, Keiri, Luecium 352.

Sisymbrium, *cardamine*, *cardamine*
pratensis 210.

Sisymbrium aquaticum
210.

Orago domestica, *Eruea sal.* 223.

o. salvage, *Eruea sylvestris*

mostata, *sinapi cortensis* seu *j.*
233.

M. sinapi 2^{ma} 233.

rio, *Erysimum* 236.

na bo ordinario 196.

~~na bo~~ *na bo redondos y sencillos* 196.

Navone salvatico, *canis* 454.

Stavano 197.

chelidonium majus, *birum dinar*
256.

Epimedium 387.

Potamogeton 440.

stratiotes aquaticus 441.

mil en rama aquaticus, *stratiotes*
aquaticus 441.

mil en rama de arroyos, *myrio-*
-phyllum seu *mille fol. aquati-*
449.

Verdolagas, portulaca 200

Dormideras, Papaver domesticum
413.

anapolas papaver Ematicum 412

argemone papaver Sylvestre 253

anagallis femina, morsus gallinae
albinae 253.

antibilia y Myosotis albina 432.

oreja del raton, Myosotis, auricula
muris 258.

grama que nake al monte parnaso
Digitized by Hunt Institute for Botanical Documentation

antyllide, kali 360.

androsimum 373.

Smylacee aspera, zaraparillo 462

Pata de leon, leontopetalou 334.

Lysimachia altera salicaria
377.

Papaver cornudo, Dormideras
marinas 410.

glauco, glaucinum 329

Hyperico 371

afeyvna 372

Studo vuta 298.

Studo salvago 299.

nigella y axenata, nigella hor
n. y axenata salvago. nigella
sylvestris

nitophar otra; nymphoea atten
358

n. nymphoea 357.

Loto egyptiaco 448.

Digitized by the Institute for Botanical Documents
~~Phlogoria menor~~ ^{an} ~~Scicimoid~~
- fr. tricoce.

alcaparras, coppans 248.

Adum cedum cepea dictum 3.

semper vivo major 433.

fr. v. menor 434.

Stavz rhodia 402.

yena telephio 260

abrojos, tribulus terrestris 385.

abrojos aquaticos tribulus aqua
tribulus marinus 386 an
tribuloides aquis jumatans

gruaria herba, rostrum acronia

348.

Thalictrum 439.

Geratrum nigrum alterum 407.

37. nigrum, belleborus niger fatiens

408.

Geratrum blancum, vedegambro blancum

408.

Paeonia 369.

Anemone 352.

Chelidonium minus 257.

Ranunculo 1. 2. 3. 4. 5. 290.

Clematide altera 380.

Coryophyllata 408.

Cineo in rama, quinquefolium
401.

tormentilla 401.

Euparagos hortensis 207.

E. salvage 207.

Diveca, Civeca 349

Eupatoris, agrimonia 399

onagra, onothera y omnis 450

Digitized by Hunt Institute for Botanical Documentation

Digitized by Hunt Institute for Botanical Documentation

Digitized by Hunt Institute for Botanical Documentation

Digitized by Hunt Institute for Botanical Documentation

Digitized by Hunt Institute for Botanical Documentation

Digitized by Hunt Institute for Botanical Documentation

Digitized by Hunt Institute for Botanical Documentation

Digitized by Hunt Institute for Botanical Documentation

Digitized by Hunt Institute for Botanical Documentation

yedra negra, hedera arborea
negra
yedra blanca hedera arborea

Yid. salvage o lactuca 505.

Y. salvage, lunulge, fructus.

Y. vinifera 502.

vino mulso, quæte agen de vino
anajo id est vines, austers, o
miel 511.

Saxos, passula, una passa, 506.

agrat. omphacis, el cornu de las
unas huic aceras

Digitized by Hunt Institute for Botanical Documentation

Rubus 396

Rubus idea frambosier, carum
orad, morabati 397.

Teno, tenna 318.

amveos, ammi 309

apio sortense, aprium 507. 311.

apio petroselinu, petroselinum 312.

~~apio~~
gleoselinu, aprium palustre 311

apio cavallar, hypposelinu 312

~~apio~~
aniso 305.

Ciguta, licuta 427.

alcarouea, carvi. 306

Canabovia pastinaca sat. daveus
fol. rad. rubro

C. sylvestris daveus, fol. 303

~~ceca~~
Cancalis, daveus sylvestre, daveus
vulgaris 222.

Sto, cum 210.

Ston 305

Stavum, daveus sativus 199

caesia leontice, an bupleurum
perfoliatum 453.

Steli ethyopienn. 304.

Singis feniculum 316

S. salvage, Hippomarathon feni-
culum sylvestre 316

Steli mabilense 304. feniculum
totuosum

gingidia veleso, gingidium 222

comino fortense 307. annuum

virnaga, daveus 317

comino salvage 308

Leucanthou Enanthe 349.

Lignosico, lignosium, angebea
fol. paludarii fol. j. 302.

† nungbe fenic salice 499

³¹³
Cullantho, coriandrum 309.

hirojo maritimo, chrotium 212.

sneldo, arethrum 307.

vervatum, peneclanum.

Panax heraclic, panaces heraclicum
an opoponax, pastinaca, elaphobosum

Panax asclepium an opoponax 301.

Pasto cervino, elaphobosco, an pastinaca

³¹⁵
Tphonoylio, pphondylium 321.

seleli creticum, toroylium 305

canabaja, ferula 322.

Digitized by Hunt Institute for Botanical Documentation

galbanum galbanum 325

thapsia ab insula thapso 471.

tripolis, turbitz serapionis Navicorne

⁴⁵⁸
Laserpitio 325.

Scandia Ne canaria 222

cardo corveior, hyngium 278

alipo, turbitz de levante 491

seleli poloponense. 305.

Agapeno, Agapennum 327.

VIII. Belonico coronaria caryophyllus

³⁷⁰
albagaea, salvage, ocimoides, legnis

ocimoides
Begen album, Belonium legnis

que behen album vulgo 381.
Lichnide salvage, Lucernula flammea, rosa
de greca, Lychnis coronaria 330^b
Linna, Linum 189.
celga salvage, Limonium 386.

X. affodillus y affodillus, asphodelus,
Asitula regia 245.
asphodelus galeni 245.
jaemto yerva 412.
fermodactylus, edelicum 430.
~~Asitula, Seril dano 449~~
narissus 475.
eyris, in fetidissima sive eyris 389.
Lymphis gladiolus 388.
alivar, alse 279.
grama semejante ala canna 394.
ephemero non lethale, Lili species 431.
Lirio, Lilium
L. salvage generoscallis 351
cebola albariano 247. Scylla
Cephe de gallina, ornithogalum 220
puero cabeendo
Cebolla cepa 231.
ajo, allium 232
ajo-porrano, allio-parsum e corda
fibrosum 233.

Sancratium 247.

Bulbo Bueno para comer 248

X *Regaliza* *spinosa*, *glycyrrhiza* ²⁶⁷
R. ~~spinosa~~ *glycyrrhiza* *levis* ²⁶⁷
garavancos, *Eier*. 190.

Lentijas, *Lens*. 192

Favas, *faba* 191.

Fava *egyptia*, *faba* *egyptia*
oltramures, *Lupini*.

yervo, *Ervum* *Lathyri* *species*

Propyro, sus ojos *gabent* *pempineas*
Renal-phareoli, ojos *similes* *ariso*
453. an *oculus*.

galega *rota* *caprina*, *onobrychis* 371
461. *glauca*.

arveja *silvestris*, *asphaca*, *vicia* 22

gedusano, *scuridaea* y *pelecino*, *gedusano*
356.

Scorpioides *duplexii* *folio* 501.

trebol *salvage*, *lotus* *silvestris* 47.
~~seco~~

Logopoda o *pie* *de* *hebre*, *trifolium*
xv. *simile* *picatum* *in* *logop.*

³⁸⁷
Phalarigites, *trifolium* *asphaltis* *sive*

Stimulansum
Rebol del Prado, Infleum prat. 391.

Rebol real, Cero ardora, Infleum dardum

Rebol de, meletas.

Rebol odorigo de Sarnote 392

Solera bre, yeta davi, aronis

algotas, fernum-greenum. 188

oboljan meias 228.

alucia, Injar botero, phaeena 228

phositor, phadei. 103.

stragale 411.

Digitized by Google

stragacanthum, stragacantho 278

telamo cho, partum alterum 473

argyri 370.

cytho, cytho 498.

coltas 318, Inperon an coltas

XI. colta purpurea, colta purpurea 453

coltas 318. Inperon an coltas

Palomida y palomica, fannara 496

Alytume 450

Carria, strigum - fiteca, herba

salui folio 290.

Sisamoides magnum 408.

S. minor 408

aconito 1. ii. iii. iii

herba pedicularis, staphysagria 411

Esperon de cavaliere; Delphinium 318.

Companion del pero entre orchis. 359.

C. L. 353.

C. L. Diego satyrium, orcho palma 355.

Elleborine, Epipactis 440.

XII. *Lappa minor*, *xanthum* 400.

Digitized by the Instituto for Botanical Documentation

cardo Lechero, *Leucocantha* 277.

cardo, *carduus* 274.

chamaeleuca 454.

Sylibo 454.

arcachofas, *cinera* ~~277~~. 273.

Ciris 450.

Centauria major *centaurium major* 268

Lampyris, *personata*, *Lappas* ~~454~~.
porq' los comediantes cubriéndose
ojos las caras 444.

attractylis, *fusus agrestis* - 333.

cardo santo, carduus benedictus 333.

ambrosia, petasites 445.

Elychriso jama chrysanthemo de vno,
amarantho de otros 408.

graphalon, graphalium, filago

Bacora, baccaris 297.

conysa, pulicaria, conysa major 350.

Eupatorium de avicenna, 399.

yerva cana, cardo morto, cardoncello,
Senecio 439.

alacov, carthamo, Zassafrano salvatico
Digitized by Hunt Institute for Botanical Documentation

axenxios, absinthium.

abrotano mare, abrotanum mar 282
a. femina, sambre 282. sambolma
arthemisia 345.

scabiosa 383.

carduella, virga pastoris, dipsacus
271.

XVII. Pilosella, Galsterium 383. Sans
Leonis quae pilosella
Pteracio menor 310.

Rehneo, lactuca cyma 220

L. florida 220

L. sylvestris 220

Cerrajas, Soncho levis 213.

C. Sonco, Sonchus asper. 213.

Chondrilla ja Endivia, peses

C. 2.^a Endivia altera 215.

Barba cabruna, barbula hirci,
-onera 226.

catenane, unguis milvi, las hojas
como la coronopoda 458.

Leontopodio 458

Endivia, jintibus, echinorum sativum

E. hort. altera, jintibus hort. altera

Digitized by the [Botanical Documentation](http://www.botanik.uni-wuerzburg.de/Botanical_Documentation)

²⁴⁴
Cancida, echinorum 215.

C. echinorum, scopyneid 215.

conysa media 381.

C. minor 350.

Estrellada, aster ethicus, jinguiras
u. Busonium 451.

Farfara, ungula caballina y turca
344.

Clavel de la india, togetes 257.

Chrysanthemo, caltha de ginos
409

Peltre Pyretum 319

Parthenium, matricaria 362.

Marechanna chamæmelum 361
M. dicta cotula odorata 363
M. loca. ojs debis, oculus bubulus,
Supptalmum 363.

cotula poetica, cotula foetida 362.

ochilla syderitis, achillaes, mille-
folium 396.

mil in rama, Millefolio 441.

Sanax firmum, an millefolium
301.

Starnica 239

Eupatorium mesic starnica luteo-
saure 239.

ageratum ~~an~~ *Eupatorium de Mesue*
camaleo negro, cartina nigra 270.

~~ca~~ *blancs, cartina alba* 269

crocodilis, crocodilum 271.

CV acelgas blanco, beta candida
205.

a. negro, Beta nigra 205.

~~*corrigiola femina, Polygonum fem-*
-ina, an Equisetum fetidum sub
aqua tepens.~~

Lentiza aquatica, Lens palustris 433.

ahedera, acetosa

Lappato, Lapsalium 199.

armuellos hortensis, atriplex domestica
205.

a. salvage. atriplex glaberrima 205.

Botrys, the sup. chenopodium am
347.

Bledos, Blitum.

Paronychia 407.

Pis de Leon, alchimilla 452

Helvina parietaria 432.

Cratogeomom, Cratesno, pericaria
353.

Digitized by [Hortus Botanicus](http://www.hortusbotanicus.com) Institute for Botanical Documentation

Pimenta aquatica, Hydrociper

Pinguivaria, Centinodia pro
-gommum femina (herba) 379

Bistorta merid, 376, Britannica

Spelta, Spicante, Teo dessecos. 18

tritium glumis ades arete

glumis delibentibus ut ra

trituar do non deponat

trigo, tritium 180.

Cevado Hordeum 181.

arroz Hordeum 185

avena 184

Bromos, avena tenha 460. ^{at} Gramen

avenaceum sterile elatus
stizo, Milium 186.
stizo, panicum 185
egylops, avena sterilis 466.
stis sylvestre, pharia 401.
stizo y Titania, Lolium 187.
stipha 349.
stiphamis 388.
stiquera infernal. L. vicinus 477.
Cola de cavallo Equisetum 402
conregiola femina, Equisetum foet
idum tuberosa, Equisetum
eleofoha, phyllon anegonon, thelig
onaria mercurialis 353
mercurial marso 497.
m. fembra (femina) 498
hortiga j. ii. iii. 436. 437.
cannab~~is~~ salvage, cannabis sat.
369.
tragou scorpon planta maritima
an hydra 405
tragoceros, altre especies de tragio
405
tragium, es semejante al lentisco

XVI. Gelecho femina, filia femina
Chambre

G. maego. mare, filia mas. 496

G. de roble, filia querna 496.

Conogonites altera, non polypodium
angustif. fol. vario 367.

Culantrillo, trichomanes adiantum
segun algunos.

Polypodium a radice simile al
polyis (græc) 495.

P. altero 496.

Caxifragum hypetrum, aler-
fragia (franc.) Suisse vic 501
Vid. deser. p. 386.

Splenos geminos, scolopendris
asplenium 358.

Culantro de polo, capillus ve-
-oris, adiantum 458

Phyllitis lingua cervina 340

Asplenium, geminatis 359.

Lehen 407.

XVII. Gorgos, fungus 429

agarico, agaricum 261.

Tubmas de terra, tubero 227

Murgio marino 491
Thycos o Thucus marinus, fructus
marinus 440.

Empetro 491.

XIX Nuctu virgularia, glaus virg
ularia 474.

Coscoja arbor Kermes, grand fructus
403

cola, la colle, succus aut gumi
ex arbore coniferâ 330.

Teko, taxus 427.

XX. armoniacum, gumi ammo
niacum 329.

Sarcocolla 329.

Erims. 393.

Hippophaes, con el qual se sepulcra
las vestiduras 470.

Hypophæstos llamada dalgunos
hippophæis 470

Steba in locis aquaticis 383

agua miel, Hydromel 512

cola de pesce, jellyscolla

Digitized by Hunt Institute for Botanical Documentation

Catalogue